ARUBAANSE COURANT

Diario pa Aruba

ANJA 23 | DIASABRA 16 DI FEBRUARI 1963 | No. 4567

Comentario riba listanan

Gran pregunta awor: Minister Lampe lo por?

Candidatonan di clase tin poco

ORANJESTAD, 16 febr. -- Na un consideracion mas profundo di e tres listanan entrega ainda tin hopi pa ripara, cual ta vale la pena pa menciona. Principalmente e lista di P.P.A. ta hala hopi atencion pa diferente novedades, tanto riba e terreno di personanan como nan posicion riba lista. Serca U.N.A. e di 25 lugar pa e deputado ta e tema di hopi opiniones. E lista cual ta hanja menos comentario ta esun di A.V.P. Mayoria di conocedornan a spera mas o menos un tal composicion: 100% Arubiano y cu e grupo tradicional na cabes.

P. P. A.

E eleccion di Ministro plenipotenciario W. J. M. Lampe ta worde discuti hopi na Aruba. „E lo por desarolla e mesun dynamica manera Juancho?" ta un pregunta cu ta worde seucha hopi.

„E homber aki cu no ta asina hoben mas lo ta fysicamente capaz pa hiba e lucha cu ta dura mas cu dos luna?" „E no a estranja, door di su ausencia largu, di e pueblo Arubiano y e situacion local Arubiano?" Serca oposicion nan ta declara abiertamente di ta satisfecho cu e lider nobo di P.P.A. Personanan manera Gezaghebber interino I. S. de Cuba of Jossy Tromp, lo a worde mira pa hopi miembronan di oposicion como candidatonan mas serio. Entretanto, manera nos a anuncia caba senjor Lampe a laga sa, cu el a hisa e guante cu mucho gusto y e ta bini Aruba jen di gana di lucha.

Sra. Irausquin

Riparable tambe ta e posicion di sra. viuda Maria Irausquin-Waitzberg te na fin, numero 26. Mientras cu poco tempu pasa 4.770 persona a pone nan firma bou di un peticion pa nombra sra. Irausquin como lider di e lista, e ta para na lugar di na cabes te na fin. No ta imaginario pa considera, cu hopi hende ta duna un mal interpretacion na e posicion aki y lo imagina, cu e senjora, pa cual nan tin asina un gran adoracion y aprecio a worde pone un banda door di e partido. Si ta berdad cu di banda di P.P.A. nos a worde sigura cu sra. Irausquin mes a pidi pa e lugar modesto aki, pero e pregunta ta keda si e votadornan, e fiel sympatisadornan di antes di ministro Irausquin, ta hanja esaki un excusa acceptabel.

Cuater falta

Cuater cara conoci falta riba e lista di P.P.A.: esun di ministro O. S. Henriquez, F. Kelly, F. Hernandez y Marco Henriquez. En cuanto ministro Henriquez ta evidente cu el a saca consecuencia for di e hecho cu su nombramentu como Gezaghebber di Aruba ta di spera. Como Gezaghebber mester para ariba di e partidonan, ya for di awor caba e ta hala su mes atras for di e esceneario politico.

E kestion cu senjor Fabian Kelly nos a discuti caba. For di basta tempu caba tin un conflicto entre e y e partido. Segun e directiva di partido di P. P.A. senjor Kelly, na ocasionnan mas prome a menaza caba cu un kiebra den e partido si e no lo hanja loke e kier, mihor bisa no conforma su mes cu un posicion mas abau cu numero tres. E resultado tabata cu pa prome biaha, awor durante un eleccion di eilandsraad e no ta para riba lista di P.P.A. Senjor Kelly a informa nos entretanto, cu e lo sali tanten por completo for di politiek. Su gran rival den e distrito di P.P.A. pa Noord, senjor A. Falconi ta para awor riba e di cuater puesto. Senjor Marco Henriquez, cu a worde eligi ania pasa den Staten, no ta para riba e lista mas. Su lugar ta worde ocupa awor pa senior J. U. Maduro, un Arubiano educa, di cual e partido tin hopi speranza y en bista di su posicion riba lista sigur lo bini den eilandsraad. Senior Hernandez a cai afor probablemente pasobra el a hanja mucho poco voto durante eleccionnan pasa. (35).

Rumannan

Interesante tambe e biaha aki riba e listanan entrega ta e posicion di e rumannan Geerman, Simon na di seis posicion di lista di A.V.P. y Jose na e mesun posicion riba lista di P.P.A.

Segun e reglamento insular dos ruman no por tin asiento den raad. Esun cu ta hanja mas voto ta bai den raad, y en caso di un „tie" esun mayor. Jose ta esun mayor y ela hanja 652 voto na ultimo eleccionnan pa Staten, Simon a hanja e ora ey 116. E mesun figura ta presenta tambe serca e rumannan Falconi: Jacobo serca A.V.P. y Alberto serca P.P.A. Tambe aki e ruman di P.P.A. tin e mihor chens. Alberto a hanja durante e ultimo eleccionnan di Staten 530 voto, su ruman di A.V.P. 45.

Notable ta e manera cu e grupo tradicional na cabes di lista di P.P.A. a worde parti e anja aki entre tur e 26 lugarnan. Esun cu antes tabata para hopi ariba, manera senjor Oshaldo Croes, e biaha aki ta para di repente masha abou (di 4 pa 15) y esun cu antes tabata para abou manera sr. Marcial de Cuba awor di repente ta para te ariba. Ta un misterio cu no por worde resolve, pa hendenan di afor. Si ta asina manera ta worde bisa hopi, esta cu hopi Arubiano ta vota fiel riba e politico cu nan ta adora, antó e pregunta ta: na unda e 3.969 voto cu difunto ministro Irausquin a hanja na su nomber na anja 1962 lo bai awor? Hopi lo depende di e manera cu senjor Lampe ta checuta su campanja. Tocante esaki por prognostica poco. Probablemente e lo hanja huntu cu sra. viuda Irausquin e mayoria parti di e votonan aki. Insidernan ta kere, cu sra. viuda Irausquin e biaha aki lo bira e halador di mas voto serca P.P.A., no obstante su di 26 puesto.

Serca oposicion nan ta weyte diferente: aja nan ta bisa cu e votonan di Juancho Irausquin lo sali na gran cantidad for di e partido, awor cu e homber no tey mas cu ta mara nan na P.P.A. Nan ta spera aya cu e votonan di e Hulandesnan no-Arubano lo demostra mas fieldad na P.P.A. cu esunnan di e Arubianonan.

Riba e lista di P.P.A. nan ta accepta cu srs. Lampe, E. O. Petronia, D. M. Mathew, L. Chance, W. C. Anslijn y Jose Geerman tin e mihor chens pa merece nan asiento den raad cu nan mes votonan. Nan lo tin mester pesey mas o menos 900 voto di preferencia. Senjor Finck a hanja durante di e eleccionnan di Staten 1962 811 voto, sr. Pose Geerman 652, Ministro Petronia 1.281, mientras sr. Mathew durante di Staten 1959, ora cu e tabata como unico candidato di islanan ariba riba lista, a hanja 1.587 voto, contra di 1.058 na 1959 ora cu e tabata huntu cu sr. L. Chance tambe di isla ariba riba lista. Sr. Chance a hanja e ora ey 534. Un bon halador di voto durante eleccionnan di eilandsraad di 1958 tambe tabata e deputado W. C. Anslijn, cu a hanja 1.142 voto den tempo ey.

Nan ta calcula cu tin mas o menos 1.600 voto serca e hendenan di isla ariba, (exactamente 1.565) asina cu no ta probable cu tur e tres candidatonan di isla ariba lo jega e final riba nan mes forza e biaha aki.

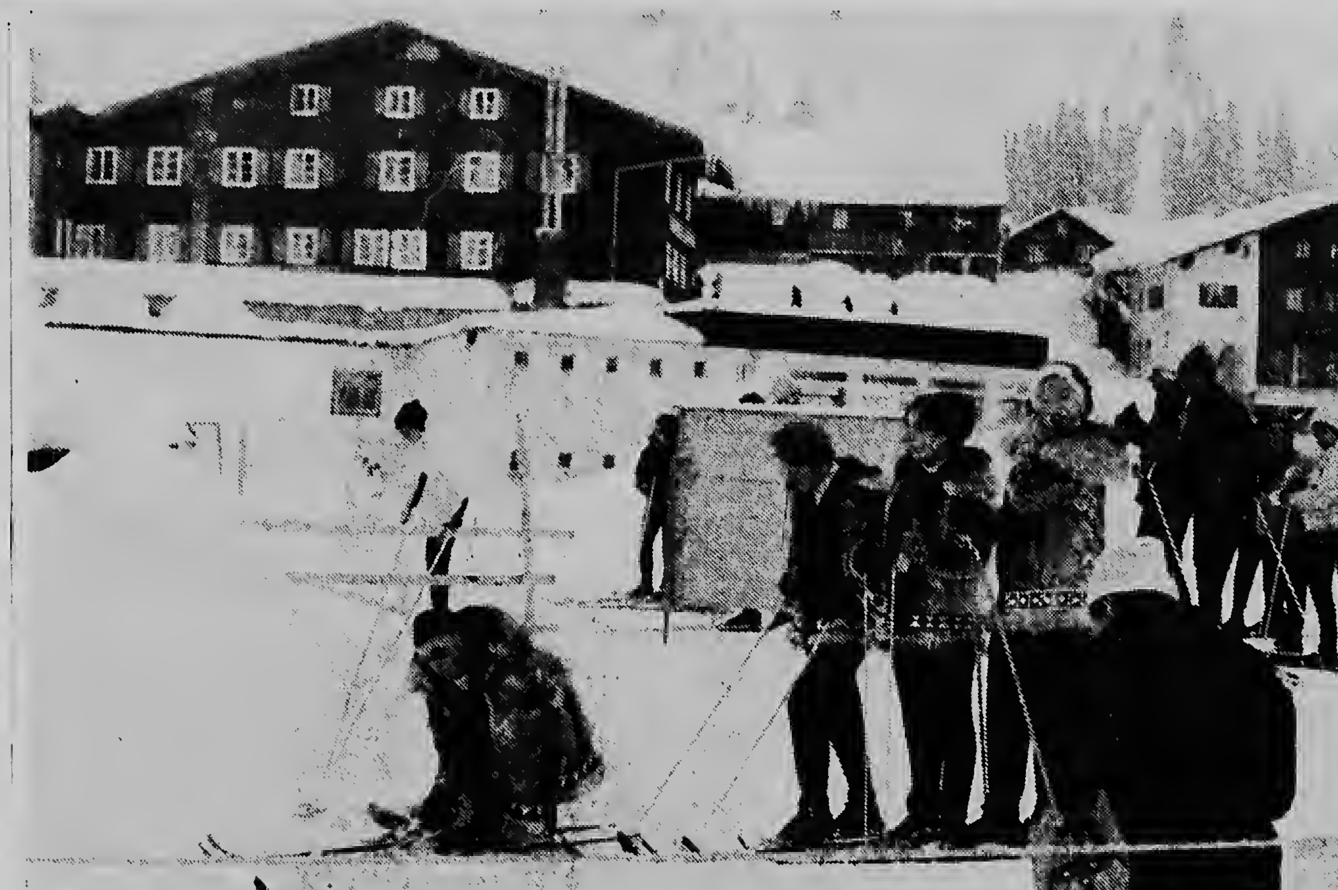
E grupo hoben

Den e grupo hoben di P.P.A. nos ta mira algun homber activo manera Ciro Pieters un confidente di sr. Petronia y senjor Holmo Henriquez, tambe un homber di partido activo y masha sera cu ministro Henriquez. Un pregunta importante cu ta surgi tambe na estudio di e lista di P.P.A. ta: Awor cu ministro Henriquez lo hala su mes afor di politiek, manera ta worde spera, ministro Petronia lo hanja e direccion di partido su so?

U. N. A.

Serca U.N.A. e posicion di deputado F. Wernet ta e tema mas discuti. Nan ta bisa cu tin diferencianan entre e y partido. Otronan cu ta kere cu nan sa, ta bisa, cu el a worde kita for di su puesto pa ex-ministro Figaroa. Senjor Wernet mes sinembargo ta nenga — mescos cu e directiva di partido — tur e rumoresnan aki. 'El a bisa cu el a renuncia su puesto voluntariamente, pa asina duna un chens na un otro homber activo di U.N.A. di San Nicolas, Frans L. Maduro, numero cuater. Segun e, e mes a hasi e proposicion aki. Door di duna sr. Maduro e „break" aki sr. Werleman ta di opinion cu e ta duna un contribucion valuable na e formamento di kader den partido. „Manera cuater anja pasa mi a hanja mi chens, como politico hoben, awor tambe mi mester duna otro chens". Sr. Wernet lo trata door di votonan di preferencia conquista un asiento den raad toch, pero en bista di e 104 voto cu el a hanja na 1962 e chens aki no ta mucho grandi. E no ta di opinion sinembargo cu su puesto di diputado automaticamente a bai perdi asina. „Si mi a traha bon e anjanan aki, por ta masha bon, cu — aunke mi no ta miembro di raad mas — na ta pidi mi atrobe, como depultado. Si esa-

(E ta sigi pag. 2)



Na Lachum Arlberg na Austria e Famia Real ta pasa su vacacionnan di invierno. Mientras cu d.r.p.d. e prinsesnan Irene, Margriet y Beatrix ta puru wowda, Prins Bernhard ta mara su ski pa nan haci un paseo den e berindario sublime.

VARPO A ELIGI FUNCIONARIONAN

ORANJESTAD, 16 febr. — E sociale en Sportvereniging di Arubaan e Posterijen, VARPO, a establece e diferente comisionnan di deporte y diversion durante un reunion di miembro diaràzon u.p. Actividadnan di futbol, baseball y softball lo worde atende pa senjores Karel Jacobs (Presidente), Puppy Diaz, Roy de Kort, S. La Cruz y H. Hart. Dam, Schaak, biljart, ping-pong, ta cai bou di e comision consistiendo di srs. Juan Figaroa (presiden'e) J. Commencia, C. Geerman, K. Scholten y A. de Cuba.

Domino ta e terreno di srs. Francisco Kock (presidente), Jacob Orman y V. M. Dake, mientras cu pis'amentu a worde confia na srs. L. Monart (presidente) D. Bi lick, E. Jacobs, M. Schwengle, y J. Ridderstaat. E comision di por ultimo ta consisti di srs. Janny Hoevertsz (presiden'e), C. Mimié, srta. A. Pourrier, srta. J. Roos, srta. E. Yarzagaray, srta. L. Williams y sr. Max Garcia.

E directiva di VARPO, consistiendo di iniciador Milo J. Croes como presidente y ademas vice-presidente E. G. Wong A. Soi, secretaria C. Dijkhoff, segundo secretario W. Hoverting, tesorero R. de Kort, segundo tesorero T. Tromp y comisarionan N. Granadillo, G. de Windt y S. Croes, ta trabando actualmente dura na e statuten cual pronto lo worde manda pa aprobacion na Gohernador.

RHODA TA DUNA CONCIERTO CLASICO

ORANJESTAD, 16 febr. — E anochi di künstkring cual lo worde duna dia 15 di maart pa Rhoda Frigerio den Centro Cultural bou di auspicio di Arubaanse Kunstkring, segun nos a worde informa lo ta completamente den caracter di musica clasica. Rhoda Frigerio acompanja na piano na e director di muziekschool A. Seyler, lo canta algun numero for di su repertorio clasico. Ademas senior Seyler tambe lo actua como solista.

NOTICIA DI POLIS

Accidente lamentable

ORANJESTAD. — Mala suerte a companja e hoben T. B., diahuebs atardi tres'or y hinti den J.G. Emanstraat na Playa. El tabata den e porta drechi di e auto di entrega pan A-1504 y na un memento dado a saca su cabez for di e porta, cu e resultado cu su cabez a choka contra di un palo di luz canto di caminda. E mucha a cai den otro y un dokter cu a mirele a ordena pa nan transportele mesora na hospitaal den ambulance. Den hospitaal a ser constata cu e mucha a hanja un hersenschudding.

FATUM — Tel.: 1845 pa tur bo aseguronan

Auto a dal ciclista

PAPILON. — Chofer B.M. di auto A-608 a informa cu dianuebs atardi pa scis'or y mei, ora cu e tabata corre den Papilon, el a dal un ciclista. M. a sigi conta cu tabatin dos mucha riba e bicicleta. Un di e muchanan, R.D. di 4 anja, kende tabata sinta parti atras a hanja un corta na e parti abau di su pia y el a worde juda den hospitaal. Danjo na e auto ta fls. 5.— y na e bicicleta ta desconoci. Causa di e accidente ta cu e ciclista a baba for di un seritoe subi caminda, na unda na e momentonan ey e auto tabata pasando.

Hopi sanger

SAN NICOLAAS. — A ser raporta for di un bar na San Nicolaas cu un tal F. a cai na suelo y hanja un berida chikito, cu sinembargo tabata sangra profusamente. Patrulla a duna e homber aki prome ajudo y despues a hibele cas.

Chokenan di ayera

ORANJSETAD. — Na e skina Boerhaavestraat — De La Sallestraat un choke a tuma lugar diahuebs mainta entre A-2040 maneha pa J.R. y A-3205 maneha pa C. T. Causa di e accidente ta cu A-2040 a corre dal A-3205 di atras. Danjo na cada auto ta fls. 300.—.

ORANJESTAD. — Den Kerkstraat tabatin un choke en cadena entre jeep D-693 maneha pa G.D., pick-up A-8329 maneha pa V.M., y auto A-381 maneha pa A.E. chofer di e auto di gobierno a dale pick-up di atras y esaki door di e sla a corre bai dal riba A-381. Danjo total ta flsa 200.—.

ORANJESTAD. — Den Dominicanessenstraat chofer W.H. di auto A-3206, na momento cu el a sali for di su cas, a bala un poco pa sera e por'a drechi y door di e movecion aki su man a bira e wiel un poco pa drechi y e auto a bai dal contra di A-7339 cu tabata parkeer canto di caminda. Danjo na A-3206 ta fls. 100.— y na A-7229 ta fls 400.—.

A perde

R. Geerman di Standarddville 2 a perde un renchi cu dos jabi na dje

Den un ora di tempo

Polis diabuebs ultimo a parti nuebe proces-verbaal pa corremento duru y den e nuebe personanan aki tabatin dos chofer, kende a worde para dos biaba pa e mesun motibo, riba e mesun dia y den termino di un bora di tempo.

Lider di P.P.A. ta pidi apoyo pa campanja

ORANJESTAD, 16 februari. — Ministro Plenipotenciario W.F.M. Lampe a dirigi palabra den un mensahe especial como lider di lista di P.P.A. na e pueblo di Aruba. E texto di e mensahe aki ta sigui aki abao.

COMPATRITANAN, Y TUR CU TA BIBA RIBA E DUSHI ISLA DI ARUBA:

Como mi no por ta presente riba e dia importante di Postulacion di Candidato pa e eleccion venidero pa Eilandsraad na Aruba, sinembargo pa medio di esaki mi ta desea di dirigi mi na Boso, cu e siguiente declaracion:

Tumando na consideracion e trabaonan grandi y importante di Partido Patriotico Arubano pa progreso di Aruba;

Considerando e aprecio y admiracion cu mi tabatin pa e Gran Arubano Fundador di Partido Patriotico Arubano difunto Juancho Irausquin;

Considerando e necesidad serio pa continua cu e trabaonan importante pa desaroyo social y economico di Aruba;

Y despues di a ser acerka pa P.P.A. pa aparece riba su lista di candidatonan pa eilandsraad 1963;

Mi a tuma e siguiente resolucion:

Mi a acepta gustosamente mi candidatura, y segun tal deseo lo mi parce riba lista como candidato No 1 di e dinamico Partido Patriotico Arubano.

Motibo cu mi no por ta presente awe huntu cu Boso, ta pasobra trabaonan importante tin mi ocupa, e.o. e plan di Diez Anja di Antillas, cu a ser compila pa nos Gobierno, cual plan ta esencial pa e desaroyo Social y Economico y cu lo ta di gran importancia pa futuro di nos Islanan. Tan pronto cu mi termina felizmente e tareanan aki, cu poder di Dios lo mi ta huntu cu Boso na Aruba.

Ansioso mi ta spera e momento cu mi por ta meimei di Boso, pa scouder cu scouder nos continua e lucha pa alcanza un briyante porvenir pa nos Aruba. Mi ta confia riba boso cooperacion, y ta mi deseo ferviente, pa tur cu tin adelanto di nos Aruba na pecho, di deposita nan confianza den e partido cu indudablemen'e a lucha y ta dispuesto pa sigui lucha pa progreso di Aruba. Y pa nos tur vota firmemente, pa d'a 29 di April nos alcanza victoria di Partido Patriotico Arubano, loke ta e tributo di mas grandi cu un pueblo agradecido por ofrece na memoria di su Sirbidor Juancho Irausquin.

WEM LAMPE.

Na Majorca, Spanja, nan ta organisa un festival mundial di belleza y elegancia cu como obsequio e titulo „Miss United Nations". Riba e portret aki e competidoranan, cu di cuater di drechi e candidata Holandes Dorine de Jong.



GRAN PREGUNTA.....

(Continuacion pag. 1)

ki no ta signi anto sr. Wernet ta bira inspector di Veiligheidsdienst di territorio insular na vaste dienst. Su nombramento como tal el a hanja for di prome di Augustus 1959: tabata un di e concesionnan cu mester a worde hasi e ora ey pa por a nombre como deputado. Senior Wernet ta considera di gran importancia cu sr. Maduro, riba e puesto asina halto riba lista, lo hanja chens pa hanja experiencia politico.

A. V. P.

E lireanan mas tirarable di e lista aki nos a anuncia ayera caba. E grupo na cabes ta mescos cu solamente sr. Padu Lampe un lugar mas abou na fabor di sr. Dominico Tromp: no. 10 ainda na 1962, awor no. 7. Como segun pronosticacionnan cuidadoso no tin hopi hulador di voto den e tabu di A.V.P., ta mesha probable cu e popular senjor Lampe tambe lo bini den raad pa e siguiente anjanan. Esunnan cu tin chens pa hanja un asiento den raad cu propio voto den fraccion di A.V.P. ta: e lider di fraccion C. V. Eman cu a hanja 3.180 voto anja pasa, un record personal y mas cu 400 voto mas cu na 1959. Ademas sr. D. G. Croes cu a jega te 1.280 na 1959 y sr. Max Croes, cu a subi di 173 (1959) pa 592 anja pasa, y awor probablemente lo aumenta su votonan atrobe.

Problema

E dificultad cu cual e trabadornan di lista e anja aki tambe a lucha ta e falta di politiconan hoben di categoria, intelectualnan heren. Hopi a worde jama, pero poco tabata dispuesto pa laga nan mes worde eligi. Sinembargo mester worde bisa, cu ya caba tin un cambio notable na fabor di e hobennan den tur e tres partidonan.

Poco animo

E interes politico na Aruba actualmente ta sumamente abou. Segun nos a worde sigura di tur e partidonan. Nan tin miedo cu dos eleccion den nuebe luna ta poco di mas pa e hendenan. Ademas e temanan riba cual e campanjanan lo worde construi e anja aki ta mesun casi cu anja pasa. Ta mustra cu lo tin poco novedad pa e tres gruponan trese dilanti. E interes baha pa e eleccionnan aki por worde splica for di esaki. Si esaki lo keda asina ta un pregunta abierta ainda. E campanja apenas a cuminza. Anja pasa 94.09% di votadornan di Aruba a bai vota. Con e resultado lo ta e anja aki?

CINCO Y SEIS

E programa pa dia 17 di Febrero ta otro programa atractivo cu tres careda chemplarnan di serie 8, un careda di serie 6 y otro di serie 7. ultimo careda ta pa categoria „F" un grupo di e mas mediocrenan di La Rinconada. Atrobe tin posibilidad di hopi sorpresa. Ta corre 65 cabai di cual tin 4 cu no ta valido pa 5 y 6. Tin 13 yabi Ziadie a inscribi 7 chemplar pa e caredanan di 5 y 6. V. Aleman, y D. Noguera tin 5 cada uno. L. Araya, M. Azpurua, C. Munoz, y F. Ramirez cada uno ta tuma parti cu tres chemplar. Dos jinete, L. Bolivar y B. Moreira tin 4 monta. Tin 8 jinete cu 3 monta cada uno. Despues di e tercera valida ta corre e Clasico „Gobernacion del Distrito Federal" cu premio di Bs. 40.000, Bs. 12.000, Bs. 6.000 y Bs. 3.000 Tambe tin un trofeo pa e ganador. E careda ta riba 2.000 metro. Tin unicamente 4 competidor cu ta Boeing (58 kilo) cu I. Gonzalez. P., MasCzador (59 kilo) cu J. E. Cruz, I Tamao (59 kilo) cu C. Perez y Remanso 58 kilo) cu Manuel Camacaro. E favorito ta El Tamao.

E promer seisnan di Arubaanse Courant segun nan Valor tecnico.

Promer careda: Principe de Oro 98. Escamoso 94. Botavante 93. Anahi 90. Linda Amiel 85. Amorebieta 79. Elvirita 79.

Di dos careda: Joace 114. Telmo 113. Grecian Boy 113. Heraclio 106. Cardington 104. Indio Bravo 103.

Di tres careda: Balear 111. Tiar 111. llave 9. 111. Rita 106. Cogollo 104. Coliseu 104.

Di cuater careda: llave 7 tin 118. Vilcapugio 117. llave 9 tin 112. Kit Carson 109. Boreal 107. llave nueve 112.

Di cinco careda: Talmud 121 Jarbas 115. Achatado 114. Raven 111 llave diez 102. Estambul 96.

Ultimo careda: T. V. Electric 115. Prodigo 113. llave diez 112. Armando 107. Chorreron 107. Curazao 105.

Promer careda: Distancia 1100 metro. Handicap liber. Ta competi 70 chemplar di serie 8. Tin un chemplar cu no ta valido pa 5 y 6. E favoritonan ta Linda Amiel (49 kilo) cu L. Bolivar. Betavante (52 kilo) cu G. Gavidia y Escamoso (51 kilo) cu Ricardo Ferrer. E careda no ta facil. Tin varios chemplar cu posibilidad di gana. Nos promer candidato ta Principe de Oro (52 kilo) cu F. Garcia. Cu ultimo tres caredanan ta un segundo tras di Warrier, un cuarto tras di Galasia y su ultimo ta 6 cuerpo tras di e ganador Zarak cu cual actualmente e ta demostra su bon estado di preparacion y su regularidad. E segundo favorito ta Escamoso y nos sorpresa ta Amorebieta (48 kilo) cu T. Testa.

DI DOS CAREDA: Distancia 1600 metro. Handicap liber. Tin unicamente 8 competidor di serie 8.

E favoritonan ta Carden (53 kilo) cu L. Bolivar. Joace (48 kilo) cu J. Gonzalez. P. y Cardington (54 Kilo) cu Balsamino Moreira. E careda ta bastante dificil. R. D. Guzman a haya un boet di Bs. 500 y a keda suspendi pa 4 reunion pa sobra el a provoca grave tropiezo den e segundo careda di Diadomingo. Pesey Carden ta bai awor bao pilotaje di L. Bolivar. E chemplar aki a corre mashar bon siman pasa. Aunke e grupo ta mas fuerte nos ta kere cu Carden por repiti su victoria. E rival mas potente ta Joace cu te ainda no por logra su promer victoria aunke cu semper e ta corre bon. E tercero ta El Dela (54 kilo) cu J. Bolivar, otro cu te ainda no a gana den La Rinconada. Grecian Boy (48 kilo) cu Atilio Bracho por resulta un Batacazo.

DI TRES CAREDA: Distancia 1100 metro. Handicap liber. Ta corre 12 chemplar di serie 8. Tin dos cu no ta valido. Tin tres yabi. Llave 7 ta forma pa Santander (52 kilo) cu M. Camacaro y Azoigo cu no ta valido. Den llave 8 ta corre Ticer (48 kilo) cu H. Marchena y Gleeful cu tampoco ta valido. Llave 9 ta integra pa Perol (53 kilo) cu Edgar Aranzazu y Nagui (49 Kilo) cu Gmo. Gonzalez. E favoritonan ta Cogollo (50 kilo) cu J. Bolivar. Coliseu (53 kilo) cu J. E. Cruz y Balear (50 kilo) cu B. Moreira. E criollo Cogollo tin un excelente record contra e importadonan.

Despues di a gana dos careda sigi den serie 9 el a perde su ultimo cu 2½ cuerpo tras di Galaxia den serie 8. E ta bai awor cu peso comodo y cu e mes jine e cu kende el a gana su dos caredanan. Nos ta kere cu Cogollo ta e indicado pa gana e careda. Coliseu ta un competidor peligroso. Den su penultimo el a yega di dos tras di Galaxia. Awor e ta bai pa promer biaha cu „Negro" Cruz. Zarak ta otro competidor di peso, pero e peso lo ta un gran estorbo. Y porfin nos ta mira Perol (53 kilo) cu Aranzazu como otro candidato pa e triunfo.

DI CUATER CAREDA: Distancia 1700 metro. Handicap liber. Ta competi 12 chemplar di serie 7. Tin tres yabi. Llave 7 ta forma pa Tornasol (48 kilo) cu E. Perez y Vivac (48 kilo) cu F. Betancourt. Den llave 8 tin Cheyenne (48 kilo) cu F. Garcia y Belfast (48 kilo) cu J. J. Ferrer Llave 9 ta integra pa Hawk (56 kilo) cu W. Carrion y Sam Lord (50 Kilo) cu L. Bolivar. E favoritonan ta Vilcapugio (50 kilo) cu B. Moreira. Kit Carson (52 kilo) cu H. Marchena y Boreal (56 kilo) J. E. Cruz. Vilcapugio tin den su ultimo 6 salidanan 4 triunfo sigui y dos segundo. Un biaha el a keda distancia. Awor e ta corre subi di serie pero cu 50 kilo y cu su jinete habitual. Nos ta kere cu Vilcapugio no tin pakiko perde. Ta nos fia di siman. Como e rivalnan tin Kit Carson y Boreal. Pero Boreal ta bai cu mucho kilo y Kit Carson ta gusta corre cu mucho tropiezo. Nos sorpresa ta Vivac.

DI CINCO CAREDA: Distancia 1400 metro. Premio 13%. Handicap liber. Ta competi 13 chemplar di serie 6. Tin tres yabi. Tin un chemplar cu no ta valido pa 5 y 6. Llave 8 ta forma pa Rey Del Bosque cu no ta valido y Osorino (48 kilo) cu I. Tosta. Den llave 9 ta bai Mayorengo (48 kilo) cu B. Moreira y Ramuncho (53 kilo) cu L. R. Guanchez. Llave 10 ta integra pa Carnavalesco (52 kilo) cu R. Cortez y Macarapana (48 kilo) cu J. Rios. E favoritonan ta Raven (54 kilo) cu Gmo. Gonzalez, llave 9 y Achatado (54 kilo) cu Milton Barra. E chemplarnan aki berdad ta esunnan cu mas probalidad di gana. Como rival peligroso nos ta indica Talmud (51 kilo) cu W. Carrion mientras cu Jarbas por ta e gran sorpresa.

ULTIMO CAREDA: Distancia 1400 metro. Premio 13%. Handicap liber. Ta corre 11 chemplar di categoria „F". Tin un llave 10 forma pa Lord Byron (48 kilo) cu Gmo. Gonzalez y Regalosa (50 kilo) cu G. Gavidia. E favoritonan ta King Hy (51 kilo) cu Carlos Cruz. Armando F. (48 kilo) cu H. Rengifo y T. V. Lectric (51 kilo) cu J. Bolivar. Den e careda aki no ta posible bisa cual lo gana. Tin hopi cu por gana. Nos promer candidato ta T. V. Lectric. Nos ta basa nos riba resultado di e careda No. 7. T. V. Lectric a corre e distancia di 1200 metro den e careda aki den 72 2/5 sec. un tempo excepcional pa e grupo aki. E ta bai conduci pa su jinete di semper y su puesto di pista ta favorable. E rival mas peligroso ta King Hy y e tercero ta e batacazo Chorreron (51 kilo cu Omar Perez.

Puntuacion di e concurso di favorito di Prensa y Radio.

Promer careda: Linda Amiel 32. Betavante 27. Escamoso 19. Amorebieta 11. Principe de Oro 2. Anahi 2.

Di dos careda. Carden 29. Joace 23. Cardington 20. El Dela 10. Heraclio 8. Telmo 2. Indio Bravo 1.

Di tres careda: Cogollo 56. Coliseu 17. Balear 10. Zarak 6. Santander 2.

Di cuater careda: Vilcapurgio 53. Kit Carson 17. Boreal 10. Llave Nuebe 5. Surcouf 3. Tucar 1.

Di cinco careda: Raven 35. Llave Nuebe 31. Achatado 20. Llave Diez 4. Talmud 2.

Ultimo careda: King Hy 34. Armandao F. 20. T.V. Lectric 20. Curazao 3. Algarrobo 3. Prodigo 2. Llave Diez 1.

Nos combinacionnan di e siman aki:

Tres cuadro pa valor di Bs. 12

Linda Amiel P. de Oro	id.	id.
Carden Telmo	Joace Carden	Telmo Joace
Cogollo	id.	id.
Vilcapugio	id.	id.
Talmud	Raven	Llave 9
King Hy	T. V. Lectric	Llave 10

Seis cuadro pa valor di Bs. 24.

Linda Amiel Escamosa	Linda Amiel Escamoso	Botavante Amorebieta	id.	P. de Oro	P. de Oro
Carden Joace	id.	id.	id.	id.	id.
Cogollo	id.	id.	id.	id.	id.
Vilcapugio	id.	id.	id.	id.	id.
Raven	Talmud	Raven	Talmud	Llave 9	Llave 9
King Hy	T. V. Lectric	T. V. Lectric	King Hy	Llave 10 Chorreron	Prodigo Cuarzo

BON SUERTE PA TUR Y TE OTRO SIMAN.

CISCO KID

1. „Bon dia seniornan, e stoel aki ta di osnan?" „No Sienta....." 2. „Danki, e ami timi presenta nos..... Esaki ta mi amigo Pancho!" 3. „Y ami ta Cisco Kid!"



PEPITA

1. „Bin mira mi bisti nobo, Lorenzo.... E moda ta bini masha corticu!" 2. „Y asina corticu! Mi no ta permitiba usa un bisti manera esey." 3. „Abo lo gusta si ami cana ta mustra mi rodillanan asina?" 4. „Ta berdad, querido! Cu e cu ta usa ey bo mester bisti un saya masha largu!" „Pa panama!"



GRADICIMIENTO

Pueblo di Noord sinceramente ta gradici Senjores Dirigentes di Partido Patriotico Arubano pa nan bon huicio di a scohe Senjor Alberto Falconi como nos candidato no. 4 ariba lista di nos estimado y progresivo Partido. NOS lo duna NOS completo apoyo pa eligi Senjor Alberto Falconi cu un mayoria di votos.

Sinceramente
PUEBLO DI NOORD

MAASDAM A DAL

„Maasdam" e bapor Hulandes cu tabatin 230 pasahero, un parti ta huespednan y un otro parti pasaheronan di Merca cu ta di caminda pa diferente luga na Alemania, abordo y 270 miembro di tripulacion a dal Diahuebs riba un bapor cu a sink den desembocadura di Weser. E bapor aki ta bou di comando di e capitan di 43 anja A. H. Jagaaij.

Ta probable cu Maasdam a dal riba e bapor Ingles „Harborough", cu a sink na maart 1959 despues di a dal riba e bapor Ruso „Kbolmogory" y a sink. Ta parce cu Maasdam a acepta ayudo di remolcador y ta di caminda pa Bremerhaven.

Ayera mainta tempran nan a baha mas o menos 500 pasahero y miembronan di tripulacion dje bapor Hulandes „Maasdam", cu a dal den desombocadura di Weser den mist riba un bapor cu a sink y a cuminza cantel. Ningun persona a hanja herida. E desgracia cu Maasdam a tuma luga durante un mist pisa mientras no tabatin loods abordo.

Maasdam a cantel un poco pero ta nabega actualmente riba su mes forza pa Bremerhaven. Ademas di pasaheronan, tambe miembronan di tripulacion cu tabata necesario pa sirbi e botenan salvavida a bandona e bapor. Na Bremerhaven nan lo drecha e bapor. No ta posibel pa stipula actualmente cuantu danjo e bapor a sufri y cuantu tempu lo tuma pa drecha e bapor.

ARRESTACION DI MERICANONAN NA CUBA

HAVANA, 16 febr. — Servicio Cubano di seguridad di estado a anuncia, cu den e provincia Camaguey nan a aresta nuebe Mericano, cu nan ta sospecha di spionahe.

E noticianan di corantnan Cubano a bisa, cu Mericanonan cu a landa den laman, ta wordu sospecha di a haci un estudio dje costa Cubano pa planea un infiltracion di contra revolucionarionan.

TRES SUBMARINO POLARIS DEN MEDITERRANEO

WASHINGTON, 16 febr. — Segundo minister Mericano di Defensa Roswell Gilpatric a bisa ayera na Washington na periodistanan, cu foi prome di april lo patrulla tres submarino Polaris den Mediteraneo bou di comando di general Lynan Lemnitzer, comandante supremo di forzanan di guerra di NAVO na Europa.

E tres submarinonan aki lo tin abordo personal Mericano y nan lo keda usa e base Holy Loch na Escocia, pero ora cu nan ta nabega den Mediteraneo nan lo hanja ravitallasion di e di seis flota Mericano. Nan lo drenta den e systema general strategico, di cual tambe otro submarinonan Polaris den teritorio Noord Atlantico y avionnan di hombardeo equipa cu raket lo forma parti.

HUELGA DI NABEGANTENAN A TERMINA

SANTO DOMINGO, 16 febr. — E huelga di nabegantenan di Republica Dominicana cu a cuminza dia 26 di december a termina completamente.

E nabegantenan a stop di traha ora cu nan contratistanan a ninga di paga nan overtime riba cual nan tabatin derecho. Tabata trata di un suma di en total 194.000 peso.

Pa pone fin na e huelga e nabegantenan aki a aproba un areglo caminda nan lo pganan den ocho termino mensual un cantidad di 40.000 peso.

Cumpleanjos

Awe ta cumpli un anja mas di feliz existencia senjora Maria Geerman. E ta ricibi felicitacion di su esposo Toni, di su jiunan Boeboe, Chenta, Chida, Aura, Chita, Tina, Berta, di tur su comer y compernan y muy especial di su ruman Porfilia Werleman y familia Geerman.

AVION FRANCES A CAI

PARIS, 16 febr. — Un avion Frances pa lansa bomnan atomico cu cual nan ta haciendo pruebanan actualmente, a cai ayera den cercania di Orleans, asina circulonan oficial a participa na Paris. E dos ocupantenan di e aparato a logra hui pa via di nan paraehute. E piloto a quibra su pianan ora el a yega suela.

E avion, cu ta di e tipo supersonico „Mirage 4", a bula tres anya caba y tabatin 400 ora di vuelo. E aparato a cai despues cu un di su motornan di jet a presenta cierto defecto.

AGENDA

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stad" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion sualto obtenible na 20 cent na: Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop Union Store, San Nicolas

Edita pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ.
Nassaustraat 65 - O'stad, Aruba N.A.

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo.
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelante
Edicion sualto 20 ct.

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1116 Directive y anuncio
Directeur-hoofdredacteur: D. Wolff

CINE

Diabierne 15 difabruari 1963

Diasabra 16 di februari 1963

DE VEER: 8.30'or „The unforgiven" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „Las maravillas de Aladino" 14 j.
PRINCIPAL: .00'or „The naked edge" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Back street" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „The plunderers" 18 j.

Diadomingo 17 di februari 1963

DE VEER: 6.00'or „Tarzan's Peril" A.L.; 8.30'or „The unforgiven" 18 j.
RIALTO: 5.30'or „El violetero" A.L.; 8.00'or „Las maravillas de Aladino" 14 j.
PRINCIPAL: 3.00'or „The ten commandments" A.L.; 8.00'or „The ten commandments" A.L.
AURORA: 5.30'or „State fair" A.L.; 8.00'or „Back street" 18 j.
SAVANETA: 6.30'or „Buchanan rides alone" A.L.; .00'or „The hodlum priest" 18 j.

WIT-GELE KRUIS

San Nicolas: Zr. Perpetua
Oranjestad: Zr. Ewalda.
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs. J.G. Emanstraat 72 Oranjestad, tel. 1355

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO, tel. 1253
San Nicolas: BOTICA CENTRAL, tel. 5006

DOKTERNAN DI WARDA

Oranjestad - Noord 16 y 17 febr. Dr. C. v.d. Bijl.
San Nicolas - Sav. - Sta. Cruz 16 y 17 febr. Dr. H. R. Dennert

PROTESTANTSE KERKDIENSTEN

Oranjestad: 17 febr. 9 uur v.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat: 17 febr. 9 uur v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 17 febr. 7.30 uur n.m. Ds. Jakobs

Iglesia di Adventista:

Oranjestad: 9 uur v.m. Ds. Jakobs Bed. H. Doop
Piedra Plat: 9 uur v.m. Ds. Visser
San Nicolas: 5.30 uur n.m. Ds. Visser Bed. H. Doop.

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN

Oranjestad: St. Franciscus kerk. 6'or a.m.; 7.15 a.m. (misa pa mucha solamente), 8.30 a.m. (misa canta), 5.00 p.m. y 7.00 p.m.
San Nicolas: H. Theresia Kerk: 5.00 a.m. 6.15 a.m. 7.30 a.m. (Kinderen) 8.30 a.m. y 5.00 p.m.
Sta. Cruz: Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: 5.00 a.m. 6.30 a.m. 7.30 a.m (Kinderen) 8.30 a.m.
Savaneta: Heilig Hart Kerk: 5.00 a.m. Gezinsdienst.
Tur diasabra: 9.30 a.m. Escuela Sabatica 11.00 a.m. Serbishi di Iglesia.
Tur diadomingo: 7.30 p.m. Serbishi di Iglesia di San Nicolas na Essoville
Tur diarazon: 7.30 p.m. Serbishi di Oracion Predicashi.
Iglesia di Oranjestad na Socotoro.
Iglesia di Curacabai.

„SUERTE DI MARILUZ"

Pa: JUANITA

— 16 —

E mucha homber a considera cu nan dos a keda na paz, ora cu e atardi ey, despues di e toreamento e mucha muher a mandele un sunchi y cu e tambe a sonrei cunele bek. E no por a bisti un „smoking", pasobra e no tabatin. E a bisti un flus color scur, di bon calidad, cu tabata realza su figura elegante. Bo por a mira cla cu na e fiesta tabatin amplia tolerancia cu e caballeronan, pasobra bo por a considera esaki mescos cu un reunion campestre. Tambe algun di a mucha hombernan tabatin sportshirt bisti. Mari-Luz tabata bon bisti. Elegantisimo y basta risca, den un bisti di tuil color lila cla. Un bunito „make-up" y un peinado primorosamente, cu joyas preciosa manera un princes, e tabata den un palabra un „mujercita arrebatadora". E marquesita a keda extraordinariamente sorprendi di mira Juan Miguel aparece na e fiesta: pasobra su tata no a bisele nada cu el a invita Juan Miguel. Tur dos a mira otro, for di aleuw caba, y nan a sonrei cu otro. Pero ainda e joven Arjona no a jega cerca pa bay cumindele, pasobra e tabata conversa cu un grupo di caballeros.

E jiu di e mayoral no tabata un homber sin karakter, pero al contrario. E tabata comportele cu e invitadonan aristocraat mescos cu ta asina e a custumbra semper. Y no a costele ningun gran esfuerzo pa haci asina. Tur hende tabata feliciteie pa su exito. Varios mucha muher a bin pidifele su autografo: loke, e mes ora, a pensa cu nan ta haci bofon di djele. Pero toch despues el a bin comprende cu no ta asina.

E baile a cuminza, prome nan a toca un „Rock 'n Roll". Juan Miguel no tabata custumbra di baila e piezanan ultramodernos y a keda huondo para un banda. MariLuz a balia cu Lalo Echeguren. Pero tur ora bay e ta mira caminda Juan Miguel ta para. Lalo a cuminza sospecha algo. E tabata un hende masha sabi, e ta masha molestioso den asunto amoroso: y mes ora el a sospecha cu entre e marquesita y e „tercio" ey mester tin algun contacto „peligroso". Peligroso pa su plannan, cu awe nochi precisamente e kier a mira nan triunfa. Despues di „Rock 'n Roll" a sigui un „bugui". Juan Miguel a keda inmovil, sigui huma keto bay. Mari Luz a cuminsa sintiele nervioso, di mira e impasibilidad di e homber. Atrobe e mester a balia cu Lalo, cu parce cu awe nochi no tabata laguele na paz.

E di tres pieza tabata un vals. Juan Miguel a tira su cigarilla afor y a bay directamente na e marquesita. Atrobe Lalo a bay puntre pa balia, prome cu Juan Miguel.

„E vals aki mi a priminti un hende caba pa balia cunele." e mucha muher a gania, ya cu e tabata sigur caba cu kende e ta bay balia awor. Na e momento ey Juan Miguel a topa cu tur dos eynan. Y promer cu Juan pidiele, e marquesita a tanta y tene su man. E caballero Echeguren a keda cu rabia y irrita. E pareha tabata balia, e pareha mas mihor y mes perfecta di henter e reunion, segun e presentenan tabata opina. Juan Miguel tabata balia masha suave, y Mari-Luz masha moderna. E olor di e mucha muher, cu Juan tabata sinti asina cerca di djele, tabata bruha tur e sentidonan di e homber. Pero toch e sa con e mester tene su curpa. Prome nan no a papia nada cu otro; solamente nan a keda mira otro.

Porfin e marquesita a bisa: „Tur hende a felicitabo pa bo triunfo. Mi tambe ta uni mi felicitacion juntu cu tur esnan cu bo a ricibi."

„Mi tabatin suerte. E toro jovenmin, maske cu n.. tabata grandi, a resulta basta manejable."

„Bo no mester ta asina modera. Mi a tende comentarios di hende cu sa bon di toreamento. Tur ta sigura cu bo lo jega di bira un toreador di gran fama, si bo propone esey."

„Ami ta propone di bira un gran cirujano; ya mi a jega di bisabo caba."

„Tur loke bo ta dispuesto pa hava, lo bo alcanza. Tur cos, corda esey bon." Y su wowonan a kinini nerviosamente.

Mesora Juan Miguel a comprende e di dos intencion di e frase repiti.

„Bo por ta sigur," el a bisa cu calma, „cu mi no ta propone en absoluto, net loke mi ta desea".

„Oh, ta un charada esey ta?"

„Mescos cu di bo. Ta parcemi cu nos no mester sigui e conversacion aki durante e baliamento".

„Mi ta dispuesta di sigui papia unda cu bo kier".

„Wel, laga nos warda te ora e vals aki caba".

Nan a sigui balia sin papia mas. Ketu bai bo por a mira un sonrisa riba cara di tur dos. Ora cu e piesa a caba, e mucha muher a tene braza di su partner. Nan a sali for di e fiesta y e mucha muher tabata guia e caminda.

„Permitimi scoge un lugar. Mi conoce tur e hukinan di „La Solana" miho cu abo." e mucha muher ta bisa.

Nan no a bai mucho leuw for di e fiesta. Nan a yega na un lugar solitario caminda tabatin un farol.

„Aki nos por papia sin testigo." e marquesita a bisa. Y kitando for di braza di su companjero ela sinta riba un di e bankinan di piedra. E tabata masha huaina y peligrosamente coqueta.

„Bisa awor, homber balente. Kiko ta solucion di bo adivinanza? Si mi no ta hera, bo a bisa cu bo no kier hanja algo cu bo ta desea. Mi no ta comprendebo."

El a keda para dilanti di e mucha muher „maleria" di binti anja.

„Mari-Luz, na es momentonan aki mi kier pa nos papia seriamente. Bo mester sabi cu mi no ta un homber cu ta sirbi pa cierto clasenan di wega, asina comun den bo manera social. Mi ta kere cu mi a yega di bisabo esaki caba."

„Ah, caballero formal, si bo sigui cu e manera ey, bo ta cuminsa fadami."

„No sigui haci cos di loco. Entre abo y ami tur cos lo keda masha cla awe nochi. Lo ta mescos cu buta dos carta boca riba, pa bisa asina".

„Esta teribel, ta parce cu bo ta bai tene un predicashi di cuaresma. Den es alegre ambiente di es anochi aki bo ta parsemi un para cu ta trece mal noticia."

DICK TRACY

1. „Poco poco pero sigur." 3. „E toren di Northdale Union Station?" „Ki clase di triki e tiponan ey tin atrobe?" 4. „Nan a hanja mi esposo?" „Si, senjora Gander."



RIP KIRBY

1. „Y si e Lord Desmond falso ninga di firma e traspaso ey, Jack?" „No mi sabi cu e lo firma, Orquidea. . . ." 2. „E ta un bobo cu no ta sospecha nada. Nos lo no tin dificultad ni cu ne ni cu su mayordomo." 3. Na bordo di e avion. . . . „No esun di mas abao ni e segundo Wiggers, mi conoce bo trikinan!" „Masha bon, milord. . . . y lo mi gradicibo si bo no sconde carta den bo manga."



TROPICAL A TUMA REVANCHA DERROTANDO ARUBA JRS 4—1

(Di nos Redactor Deportivo)

Merecidamente Tropical a obtene un triunfo di 4 gol pa 1 ariba Aruba Jrs. diahuebs anochi den Wilhelminastadion. Den e forma aki e muchanan di Tuaki Leendert a deskita e derrota di 3—1 cu den e promer rond nan a sufri contra di e muchanan di Socotoro. Tropical a wor a vega na total di 7 punto, loke ta pone nan, sin tene cuenta cu e resultado di ayera nochi entre Riverplate y San Nicolas Jrs. cu un ventaha di tres punto ariba e team di Riverplate. E riverplatensenan ta ocupando e ultimo luga. Si ayera nochi nan a sali victorioso, anto ainda nan lo ta den ultimo luga, pero lo keda pa nan e derecho ainda di hunga un wega mas. Ya cu nan lo ta un punto bao Tropical. Esaki ta e wega contra di Aruba Jrs cu den e promer rond no a worde completa. Pero si ayera nochi, Riverplate a perde anto lo no ja necesario mas pa hunga esun wega ey, ya cu e ultimo puesto lo ta indiscutiblemente di nan. Gran parti di e promer mitad a worde hunga riba e mitad di tereno di Aruba Jrs. Tras di otro Tropical tabata lanza atakenan peligroso. Midvoor Benny Brete, linksbinnen Casper Boekhoudt y Simon Danies di Tropical ta pone diferente shot ariba e gol di Aruba Jrs. Varios ta sali na banda y otro ta rebota contra di tubo di gol. Tambe Shon Cai Jacobs ta pone keeper Ro Agumbero na trabao cu algun shot.

Den di 37 minuut e scoreboard ta move pa di promer biaha. Durante otro atake di Tropical volante di Windt di Aruba Jrs ta bai pasa e bala na su keeper Augumbero, pero esaki no ta tene e bala y midvoor Brete ta haci bon uso di e chens aki mesora mandando e bala den net. Score Tropical 1 Aruba Jrs 0.

Despues di e promer tempo Aruba Jrs a cuminza ta forma atakenan cu por a resulta den algo. Keeper Pedro Dijkhoff ta den bon forma y ta haci diferente salida cu exito cabando asina cu e atakenan contrario.

SEGUNDO MITAD: CUATRO GOL MAS.

Dicidido na aumenta nan ventaha e delanteronan di Tropical ta bai tempran den atake despues cu e partida ta worde reanuda. Un shot cu links di Benny Brete ta dal contra tubo di gol. Poco despues Tropical ta hanja un hands pa cobra net poco pafor di doelgebied di Aruba Jrs. Shon Cai Jacobs ta coloca e bala den skina halto, pero den forma keeper Agumbero ta pomp manda corner. Proximo atake ta trece e segundo gol di wega. Linksbinnen Casper Boekhoudt ta e autor cu na shot lastra despues di haci un bon rush. Score 2—0 pa Tropical.

Aruba Jrs ta forma algun atake despues di esey. Den di 16 minuut uno ta resulta den un corner cu ta worde cobra door di Gochi Brion. Door di un delantero e bala ta worde gekop y ta rebota contra di tubo di gol. Awor e ta yega cerca Luisito Vingal, kende ta bolbe kop aden, y e biaha aki si e promer gol di Aruba Jrs ta cristaliza. Score 2 pa 1.

DOS RAPIDO GOL.

Un mal salida di keeper Agumbero den di 22 minuut ta causa di e tercer gol pa Tropical. E voorzet for di ala robes ta worde busca door di e portero, pero esaki ta calcula mal y e bala ta pasa over di su cabes baha net cerca Shon Cai Jacobs, kende ta kop aden pa pone e score na 3 pa 1.

No a pasa ni un minuut despues y Tropical ta dea atake atrobe. Defensa di Aruba Jrs ta worde pasa y e pase pa Benny Brete ta worde corona cu un shot duro lastra cu keeper Agumbero no por a tene. Score 4 pa 1 pa Tropical.

E delanteronan di Aruba Jrs ta haci hopi esfuerzo awor pa logra anotacion. Varios shot largo ta pasa over di gol y otronan keeper Dijkhoff ta logra tene of desvia. Un handsbal cobra door di Gochi Brion net poco pafor di doelgebied ta worde manda corner door di e portero cu bunita uitval. E corner ta worde bon tuma y midvoor Boy Escalona ta hanja e bala pa schuif aden, loke e ta haci tambe. Pero den forma fantastico keeper Dijkhoff ta logra saka e bala manda corner ainda. Indudablemente un bunita hugada esey tabata.

E esfuerzonan di Aruba Jrs no ta trece mas gol pa nan y e partido ta caba cu anotacion di 4 pa 1 den favor di Tropical.

FILMACION DI CANDIDATANAN PA REINA DI CARNAVAL INOPORTUNO

ORANJESTAD — Nos a worde informa di fuente fidedigno cu un tal persona for di Corsow a yega nos isla ajera cu intencion di haci algun filmacion di actividadnan di carnaval. Parce cu e tabata desea di filma tur e candidatanan cu ta bai competi pa reina di carnaval 1963, pero cu comite di carnaval a conseha e persona aki, pa spera te ora cu e candidatanan ta bisti den nan trahe di gala e anochi di eleccion den stadion, ya cu esaki ta haci un mehor propaganda pa e carnaval di nos isla na e otro partinan na unda e pelicula lo worde pasa. Dia di eleccion den stadion y e paradanan di carnaval ta ocasionnan perfecto pa saca filon, y ta duna un mehor impresion tambe con carnaval ta worde celebra na Aruba. Si e persona en kestion a pone e carnaval comite na altura di antemano cu e ta pensa pa bini Aruba pa filmacion di carnaval nan por a dunele mehor cooperacion.

A.T.T.A. A DICIDI DI MANDA MARIO CROES PA CAMP. MUNDIAL

(Di nos redactor deportivo)

Directiva di A.T.T.A., manera algun tempo pasa nos a menciona caba, a ricibi un invitacion pa participa den e di 27 Campeonato Mundial di Pingpong cual lo worde teni na Praag Checoslovakia for di dia 5 te dia 14 di april 1963. Segun e president di A.T.T.A. Sr. Pedro Figaroa, a informa nos, un carta importante en relacion cu e campeonato den cual tabata tin detayenan necesario, no a worde ricibi y directiva di A.T.T.A. a manda pidi pa esakinan. Tur esaki ta debi na cu e directiva anterior no a pone e Federacion Internacional na haltura di e cambio di adres di e secretario y asina cartanan ta worde manda na direccion di un ex-secretario.

DiaHuebs anochi, un dia despues di ricibi e carta importante cu detayenan, directiva di A.T.T.A. a reuni y a keda dicidi di haci esfuerzonan pa manda e campeon Arubano, alavez mihor hungador di Antillas Hulandes, Mario Croes Jr. cu un delegado na e Campeonato Mundial. Como delegado lo viaha e president di A.T.T.A.

Ya a worde haci un peticion pa tene un accion di colecta den comercio pa apoya y financia e viaha di e gran campeon Arubano, kende indudablemente merece e oportunidad di bai den e competencia mundial.

Directiva di A.T.T.A. cablegraficamente a solicita inscripcion ainda di su hungador y ariba esaki ta worde spera contesta pa cuminza mesora cu e accion di colecta. Muy probablemente parti lo worde costea door di A.S.U. tambe.

Nos ta spera cu comercio di Aruba lo duna tur su apoyo pa e hoben deportista Arubano Mario Croes Jr., kende ya den diferente ocasion a sabi duna gloria na nomber di nos isla, por hanja e oportunidad di bai competi na Praag durante luna di april.

BEKENDMAKING LUCHTVAARTDIENST N.A.

Aanvangende 8 april 1963 zal op Curacao en Aruba gelegenheid worden gegeven tot het afleggen van luchtvaartexamens.

De thans van kracht zijnde uitgewerkte exameneisen met betrekking tot de onderscheidenlijke examens, zijn voor belangstellenden kosteloos verkrijgbaar ten kantore van ondergetekende.

Formulieren voor schriftelijke aanmelding, verkrijgbaar op kamer 206, Stationsgebouw van de Dr. A. Plesman Luchthaven, moeten tezamen met het bewijs van storting (M.T.O.) der verschuldigde examengelden, uiterlijk op Zaterdag 16 maart 1963 ten kantore van ondergetekende worden ingediend.

Aanmeldingen, welke na deze datum binnenkomen, worden niet meer in behandeling genomen.

HOOFD LUCHTVAARTDIENST N.A.
C. O. Yrausquin.

OPENBARE AANBESTEDING

De Administrateur van Financiën zal Maandag 4 maart 1963 ten kantore van de Landsgebouwendienst, Pietermaai 4-4a in het openbaar aanbesteden.

Bestek 162 — dienstjaar 1962
Het bijbouwen van 2 kamers aan het bestaande hoofdgebouw van 's Lands Psychiatrische Inrichting Rustoord.

Bestek 163 — dienstjaar 1962
Het schilderen van het hoofdgebouw van 's Lands Psychiatrische Inrichting Rustoord met inbegrip van de nieuwe uitbreiding.

Omschrijving No. 168 — dienstjaar 1963
Het maken van beton britsen in 22 politie cellen op Curacao.

Bestek No. 171 — dienstjaar 1963
De bouw van 2 dienstwoningen op het terrein van het Water- en Energie bedrijf te Bonaire.

Bestekken en tekeningen zijn vanaf 18 februari 1963 verkrijgbaar ter Administratie van Financiën ad. ƒ 10,— per stel.

Restitutie bij inlevering in ongeschonden staat op de dag van aanbesteding ƒ 7,50.

De Wnd. Administrateur van Financiën
A. J. VAN HESTEREN

BO HOROSCOPO PERSONAL

ARIES
21 Maart — 20 April



Laga bo portner tuma iniciativa e weekend aki, sali pa busca contacto nwe nochi.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Awe bo por hasi bon negoshi si bo combina cu otronan, un bon dia pa compras.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Lo tin mas interes pa diversion den dianan venidero, bo ta ricibi bishita.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Bo lo worde ocupa pa hendenan cu ta bin bishita bo na bo trabou of na cas.

LEO
23 Juli — 22 Augustus



E weekend aki ta sumamente favorable pa drecha comprension entre abo y bo amistades.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



Den oranan di mainta y atardi bo por logra mas pa drecha bo asuntonan di placa.

LIBRA
23 September — 22 Oktober



Awor bo tin mihor opinion riba tur asuntonan y bo por actua sano y inteligente.

SCORPIO
23 Oktober — 22 November



Probablemente bo ta sinti bo mes solitario, alavez bo ta desea sosiego. Tene bo atras.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Un hende cu bo lo topa pa prome biaha, por resulta masha interesante pa bo.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Bo ta den bon posicion pa hasi progreso cu bo carrera of ambicionnan.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Aspectonan ta sumamente favorable pa hanja ideanan bon y ricibi noticianan.

19 Februari — 20 Maart
PISCES



Awe bo mester ta mas discreto ora ta trata di asuntonan personal.